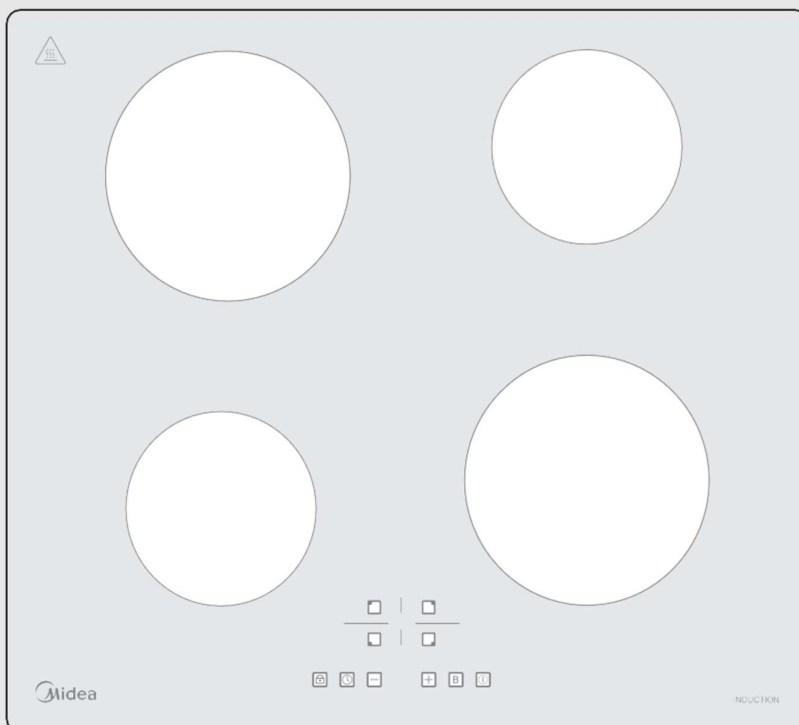




הוראות שימוש

MC-IF3518B2S

6545

הודעות אזהרה: לפני השימוש במוצר זה, אנא קרא מדריך זה בעיון ושומר אותו לעיון עתידי. העיצוב והמפרט כפופים לשינוי ללא הודעה מוקדמת לשיפור המוצר. התייעץ עם המשווק או היצרן שלך לקבלת פרטים. התרשים לעיל הוא רק לעיון. אנא התייחס למראה המוצר בפועל כסטנדרט.

יבוא ושירות: המילטון מוצרי חשמל בע"מ

תודה !

תודה שבחרת במידאה! לפני השימוש במוצר של Midea החדש שלכם, אנא קראו מדריך זה ביסודיות כדי לוודא שאתם יודעים כיצד להפעיל את התכונות והפונקציות שהמכשיר החדש שלכם מציע בצורה בטוחה.

תוכן עניינים

3	הוראות בטיחות.....
7	מפרט טכני.....
8	סקירה כללית של המוצר.....
10	מדריך הפעלה מהיר
12	התקנת המוצר.....
16	הפעלת הכיריים.....
22	ניקיון ותחזוקה.....
23	פיתרון בעיות.....

הוראות בטיחות

שימוש מיועד

הנחיות הבטיחות הבאות נועדו למנוע סיכונים בלתי צפויים או נזק כתוצאה מהפעלה לא בטוחה או שגויה של המכשיר. אנא בדקו את האריזה והמכשיר בעת ההגעה כדי לוודא שהכל תקין כדי להבטיח פעולה בטוחה. אם מצאתם נזק, אנא צרו קשר עם המשווק או המפיץ. אנא שימו לב כי שינויים או שינויים במכשיר אינם מותרים מטעמי בטיחות. שימוש לא מכוון עלול לגרום לסיכונים ולתביעות בגין אובדן אחריות.

הסבר על סמלים

	סכנה סמל זה מצביע על כך שיש סכנות לחייו ולבריאותו של אדם עקב גז דליק מאוד.
	התרעה על מתח חשמלי סמל זה מציין כי קיימת סכנה לחיים ולבריאות של אדם עקב מתח.
	אזהרה סימן המציין סכנה עם רמת סיכון בינונית אשר, אם לא נמנע, עלול לגרום למוות או לפציעה חמורה.
	זהירות סימן המציין סכנה עם דרגת סיכון נמוכה, שאם לא נמנעת, עלולה לגרום לפציעה קלה או בינונית.
	תשומת לב סימן המציין מידע חשוב (למשל נזק לרכוש), אך לא סכנה.
	יש להקפיד על ההוראות סמל זה מציין כי טכנאי שירות צריך להפעיל ולתחזק מכשיר זה רק בהתאם להוראות ההפעלה.

קרא הוראות הפעלה אלה בקפידה ובתשומת לב לפני השימוש/הפעלת היחידה ושמור אותן בסביבה הקרובה של אתר ההתקנה או היחידה לשימוש מאוחר יותר!

בטיחותכם חשובה לנו. נא קראו בקפידה מידע זה לפני השימוש בכיריים.

התקנה

סכנת התחשמלות

- נתקו את הכיריים מרשת החשמל לפני ביצוע פעולות התקנה או תחזוקה כלשהן.
- יש לחבר את הכיריים לקו חשמל המוארק בהארקה תקנית.
- שינויים בתשתית החשמל הביתית חייבים להתבצע על ידי חשמלאי מוסמך בלבד.
- אי ציות להוראות בטיחות חשובות אלה עלול לגרום לסכנת התחשמלות או מוות.

סכנת חתכים

- היזהרו - השוליים של הפנל חדים מאד.
- פעולה לא זהירה עלולה לגרום לפציעה או לחתכים.

הוראות בטיחות חשובות

- קראו בעיון הוראות אלה לפני ההתקנה או השימוש בכיריים.
- לעולם אל תניחו חומרים דליקים על הכיריים.
- שמרו חוברת זו במקום נגיש כדי שתהיה זמינה לאדם האחראי על התקנת הכיריים. ייתכן ובכך תוכלו להפחית את עלות ההתקנה.
- למניעת סכנה, יש להתקין כיריים אלו בהתאם להוראות ההתקנה.
- יש להתקין את הכיריים בצורה נכונה ולהאריק אותם על ידי טכנאי מורשה ומיומן.
- אין להתקין את הכיריים למעגל חשמלי שלא כולל התקן ניתוק מלא מרשת החשמל.
- מפסק הניתוק של הכיריים מרשת החשמל חייב להיות נגיש בקלות לאחר ההתקנה.
- התקנה לא נכונה של המכשיר עלולה לפגוע בתוקף האחריות.
- מכשיר זה אינו נועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) עם יכולות פיזיות, חושיות או שכליות מופחתות, או עם היעדר ניסיון וידע, אלא אם הם תחת פיקוח או שקיבלו הנחיות לשימוש במכשיר על ידי האדם שאחראי לבטיחותם.
- אסור לילדים לשחק עם הכיריים. ניקוי ואחזקה של הכיריים לא יעשו ע"י ילדים ללא השגחה.
- אם כבל הזינה ניזוק, החלפתו תתבצע ע"י היצרן, נותן השירות שלו או אדם מוסמך אחר כדי למנוע סכנת התחשמלות.
- אזהרה: אם משטח הכיריים נסדק, כבה את הכיריים למניעת סכנת התחשמלות. בכיריים קרמיות הזכוכית מגנה מפני חלקים "חיים".
- אסור להניח עצמים מתכתיים כגון: סכינים, מזלגות, כפות וכול' על הכיריים, כיוון שהם יתחממו מאוד.
- אין לנקות את הכיריים במכשיר ניקוי באדים חמים.
- מוצר זה אינו מיועד לפעול באמצעות קוצב זמן חיצוני או מערכת שלט רחוק נפרדת.

- אזהרה: סכנת שריפה: אין לאחסן עצמים כלשהם על משטח הבישול.
- תהליך הבישול צריך להיות מפוקח. בישול למשך זמן קצר חייב להיות מפוקח ברציפות.
- אזהרה: בישול ללא השגחה של מזונות עם שמן עלול להיות מסוכן ועלול לגרום לשריפה. **לעולם** אל תנסו לכבות שריפה עם מים, כבו את הכיריים וכסו את הלהבה עם מכסה של סיר או שמיכה.

הפעלה ותחזוקה

סכנת התחשמלות

- אין לבשל על משטח שבור או סדוק. אם משטח הבישול נשבר או נסדק, נתקו מיד את הכיריים מרשת החשמל ופנו לטכנאי מוסמך.
- נתקו את הכיריים מרשת החשמל לפני תחילת פעולות ניקוי ותחזוקה.
- אי קיום הוראות אלו עלול לגרום לסכנת התחשמלות או מוות.

סכנות בריאותיות

- הכיריים תואמים לתקני הבטיחות לחשיפה אלקטרומגנטית.
- למרות זאת, אנשים עם קוצבי לב או שתלים חשמליים אחרים (כמו משאבות אינסולין) חייבים להתייעץ עם הרופא שלהם או עם יצרן השתל לפני השימוש בכיריים כדי לוודא שהשתלים שלהם לא יינזקו מחשיפה לשדה אלקטרומגנטי.
- אי מילוי הוראה זו עלול לגרום למוות.

סכנה מפני משטח חם

- בעת השימוש, חלקים נגישים של הכיריים מתחממים דיים כדי לגרום לכוויות.
- אל תאפשרו שגופכם, בגדיכם או פריט אחר כלשהוא לגעת בזכוכית הקרמית עד התקררות משטחי הכיריים.
- הרחיקו ילדים מהכיריים.
- ידיות של סירים עלולות להיות חמות מדי למגע. בדקו שידיות הסירים לא נמצאות מעל לאזורי חימום אחרים שפועלים. הרחיקו את הידיות אל מחוץ להישג ידם של ילדים.
- אי קיום הנחיות אלו עלול לגרום לסכנת צריבה או כוויות.

סכנת חתכים

- הלהב החדה של המגרדת לניקוי משטח הבישול חשופה כאשר כיסוי הבטיחות מוסר ממנה. נקטו באמצעי הזהירות בעת השימוש במגרדת ואחסנו אותה בצורה בטוחה ומחוץ להישג ידם של ילדים.
- אי מילוי הנחיות אלו עלול לגרום לפציעה או חתכים.

הוראות בטיחות חשובות

- לעולם אל תשאירו את הכיריים ללא השגחה כשהם בשימוש. גלישת מזון עלולה לגרום לעשן וגלישות שומניות עלולות להתלקח.
- אין להשתמש בכיריים כמשטח עבודה או אחסון.
- אין להשאיר חפצים כלשהם או סכו"ם על הכיריים.

- אין להניח או להשאיר חפצים מגנטיים (כגון: כרטיסי אשראי, כרטיסי זיכרון, וכו') או מכשירים אלקטרוניים (כגון: מחשבים, נגני mp3) בקרבת הכיריים, מכיוון שהם עלולים להינזק מהשדה האלקטרומגנטי.
- לעולם אל תשתמשו בכיריים לחימום החדר.
- לאחר השימוש, כבו תמיד את אזורי הבישול ואת הכיריים כפי שמתואר בחוברת זו (למשל, באמצעות שימוש בלחצני המגע). אין לסמוך על חישן זיהוי הסירים שייכבה את אזורי הבישול לאחר הורדת הסירים.
- אל תאפשרו לילדים לשחק עם הכיריים, לשבת, לעמוד או לטפס עליהם.
- אין לאחסן פריטים שילדים עלולים לגלות בהם עניין בארונות הנמצאים מעל לכיריים. ילדים המטפסים על הכיריים עלולים להיפצע באופן חמור.
- אין להשאיר ילדים לבד או ללא השגחה בקרבת כיריים מופעלים.
- ילדים או אנשים מוגבלים שהינם בעלי יכולת מוגבלת להשתמש בכיריים חייבים באדם צמוד שיפקח וינחה אותם על אופן השימוש. המדריך צריך להיות בטוח שהם יכולים להשתמש בכיריים ללא סכנה להם ולסביבה.
- אין לתקן או להחליף חלקים כלשהם בכיריים אלא אם הומלץ על כך במפורש בחוברת זו. כל שאר פעולות השירות יבוצעו על ידי טכנאי מורשה ומיומן.
- אין להניח או להפיל חפצים כבדים על הכיריים.
- אין לעמוד על הכיריים.
- אין להשתמש בסירים עם בסיסים מחורצים או לגרור סירים על פני משטח הזכוכית הקרמי מכיוון שזה עלול לשרוט את הזכוכית.
- אין להשתמש בכריות קרצוף או בחומרי ניקוי שוחקים לניקוי הכיריים, מכיוון שהם עלולים לשרוט את הזכוכית הקרמית.
- אם כבל הזינה ניזוק, למניעת סיכונים, החלפתו תבוצע ע"י היצרן, נותן השירות שלו או אדם מוסמך ומיומן אחר.
- אזהרה: הכיריים והחלקים הנגישים שלו מתחממים במהלך השימוש.
- יש לנקוט בכל אמצעי הזהירות ולהימנע ממגע עם גופי החימום.
- יש להרחיק ילדים מתחת לגיל 8 מהכיריים, אלא אם הם מפוקחים באופן צמוד.

ברכות לרגל רכישת הכיריים הקרמיות החדשות שלכם.

אנו ממליצים כי תקדישו מזמנכם כדי לקרוא את חוברת הוראות ההפעלה/התקנה זאת כדי להבין באופן מלא כיצד להתקין ולהפעיל בצורה נכונה את הכיריים. לצורך ההתקנה, אנא קראו את פרק ההתקנה. קראו בקפידה את כל הוראות הבטיחות לפני השימוש ושמרו על חוברת הוראות ההפעלה/התקנה זאת לכל צורך בשימוש עתידי.

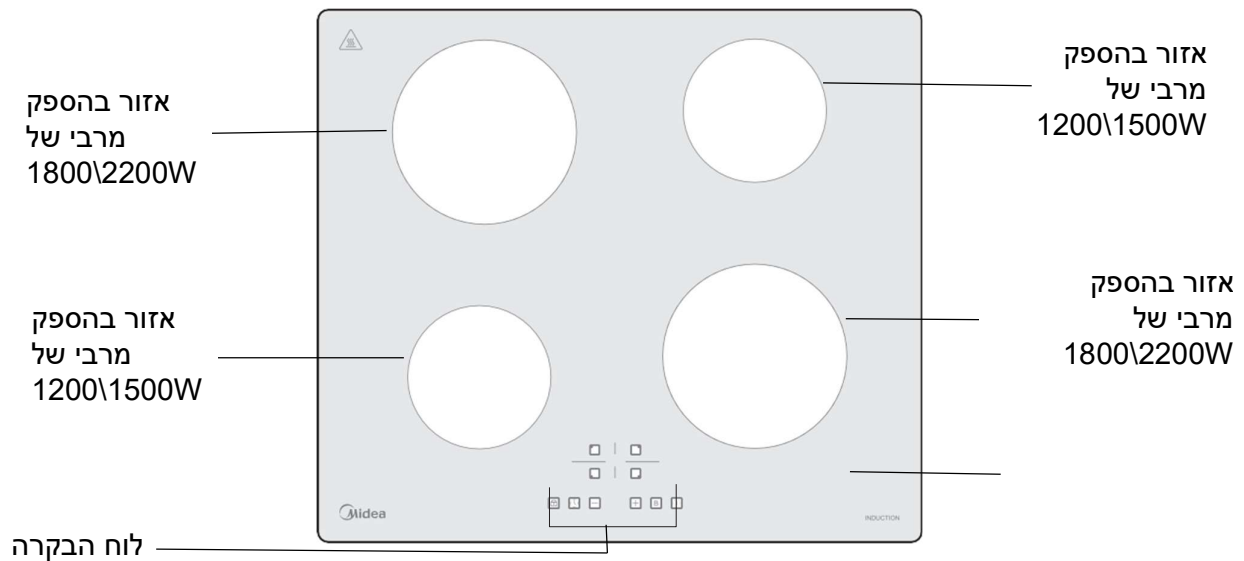
מפרט טכני

6545 - MC-IF3518B2S	כיריים לבישול
4 אזורי בישול	אזורי בישול
220-240V~ 50/60Hz	מתח רשת החשמל
3500W	הספק שקע החשמל המותקן
590x520x60	גודל המוצר אורך x רוחב x גובה (במ"מ)
560X490	מידות הפתח A x B (במ"מ)

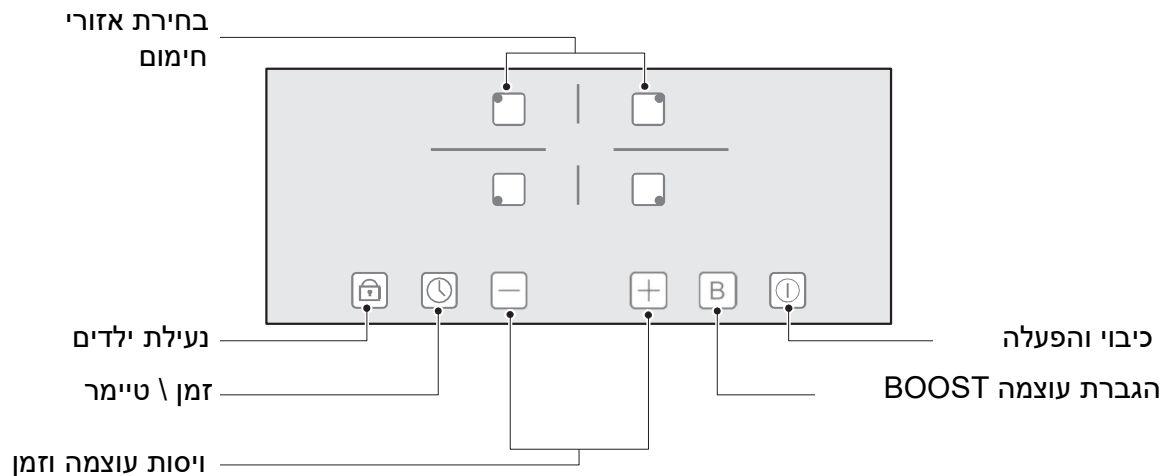
המשקל והמידות מקורבים. מכיוון שאנחנו שואפים בקביעות לשפר את המוצרים שלנו, ייתכנו שינויים במפרטים ובעיצוב ללא הודעה מראש.

סקירה כללית של המוצר

מבט מלמעלה



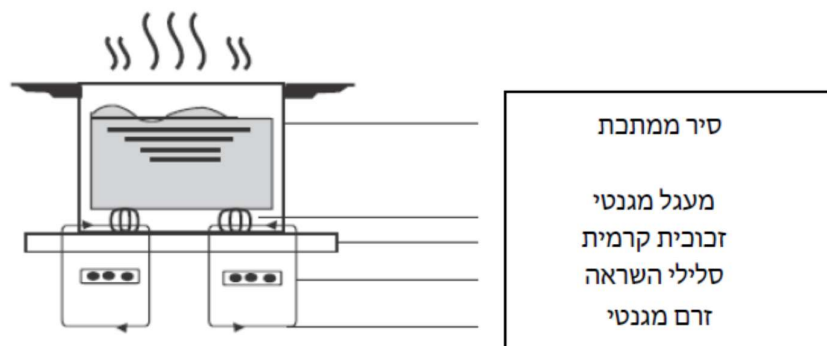
פנל הבקרה



הערה

- לוגו משטח חם: אין לתת לגופכם, לבגדיכם או לכל פריט שאינו כלי בישול מתאים לבוא במגע עם המשטח החם עד שהמשטח קריר.
- כל התמונות במדריך זה הן למטרת הסבר בלבד. כל אי התאמה בין האובייקט האמיתי לבין האיור בציור תהיה כפופה לנושא האמיתי.

בישול באינדוקציה נחשב לטכנולוגיית בישול בטוחה, מתקדמת, יעילה, וחסכונית. היא פועלת באמצעות תנודות אלקטרומגנטיות היוצרות חום ישירות בתוך הסיר, ולא בעקיפין באמצעות חימום משטח הזכוכית. הזכוכית הקרמית מתחממת רק מכיוון שהסיר מקרין חום ומחמם אותה.



לפני השימוש בכיריים הקרמיות

- קראו חוברת זאת בקפידה ושימו לב במיוחד לפרק 'הוראות הבטיחות'.
- הסירו את כל חומרי האריזה ויריעות המגן אשר ייתכן ונותרו על הכיריים הקרמיות.

מדריך הפעלה מהירה



היזהרו בעת הטיגון מכיוון ששמן ושומנים מתחממים במהירות רבה, ובמיוחד אם אתם משתמשים בהאצת עוצמה PowerBoost. בטמפרטורות גבוהות מאוד של שמן ושומנים עלולים להתלקח באופן ספונטני ולגרום לשריפה.

הנחיות לבישול

- כאשר המזון מגיע לרתיחה, הנמיכו את דרגת הספק החימום.
- שימוש במכסה יפחית את זמני הבישול ויחסוך אנרגיה באמצעות שמירת החום.
- הקטינו את כמות הנוזלים או השומן כדי לקצר את זמני הבישול.
- התחילו לבשל בדרגת הספק חימום גבוהה והנמיכו את דרגת ההספק לאחר שהמזון התחמם.

שמירת סף רתיחה, בישול אורז

- שמירת סף הרתיחה מתרחשת מתחת לנקודת הרתיחה, בסביבות 85°C , כשהבועות מתחילות לעלות מדי פעם לפני השטח של נוזל הבישול. זהו המפתח למרקקים טעימים ולתבשילי קדירה רכים מכיוון שהטעמים מתפתחים ללא בישול יתר של המזון. תוכלו גם לבשל בסף הרתיחה רטבים סמיכים המבוססים על ביצים או על קמח.
- פעולות מסוימות, כמו בישול אורז בשיטת הספיגה, עשויות לדרוש דרגת הספק גבוהה יותר מאשר הדרגה הנמוכה ביותר כדי להבטיח שהמזון מתבשל כראוי בזמן המומלץ.

צריבת סטייק

- להכנת סטייקים עסיסיים וטעימים:
1. הניחו את הבשר בטמפרטורת החדר 20 דקות לפחות לפני הבישול.
 2. חממו מחבת טיגון עם בסיס עבה.
 3. הברישו את שני צדדי הסטייק בשמן. טפטפו כמות קטנה של שמן לתוך המחבת החם, ולאחר מכן, הניחו את הבשר בתוך המחבת החם.
 4. הפכו את הסטייק רק פעם אחת במהלך הבישול. זמן הבישול המדויק יהיה תלוי בעובי הסטייק ובמידת העשייה הרצויה. הזמנים עשויים להשתנות בין 2-8 דקות לכל צד. לחצו את הסטייק כדי לבדוק את מידת העשייה שלו - ככל שהוא מוצק יותר, כך הוא יהיה 'עשוי' יותר.
 5. אפשרו לסטייק לנוח על צלחת חמה למשך מספר דקות כדי לאפשר לו להירגע ולהתרכך יותר לפני ההגשה.

מנות בטיגון מהיר \ מוקפצות

1. בחרו בסיר ווק עם בסיס שטוח המתאים לכיריים קרמיות או במחבת גדולה.
2. הכינו את כל החומרים והציוד. ההקפצה חייבת להיות מהירה. אם מבשלים כמויות גדולות, בשלו את המזון במספר מחזורים קטנים יותר.
3. חממו מראש את המחבת והוסיפו שתי כפות שמן.
4. תחילה בשלו את הבשרים, הניחו אותם בצד ושמרו את החום שלהם.
5. הקפיצו את הירקות. כשהם חמים אך עדיין פריכים, העבירו את אזור הבישול לדרגת הספק חימום נמוכה יותר, החזירו את הבשר למחבת והוסיפו את הרוטב.
6. בחשו בעדינות את מרכיבי המזון כדי לוודא שכולם התחממו לחלוטין.
7. הגישו מיד.

גילוי חפצים קטנים

כאשר סיר בגודל לא מתאים או שאינו מגנטי (לדוגמא: עשוי אלומיניום), או שחפץ קטן (לדוגמא: סכין, מזלג, מפתח וכו') נשאר על הכיריים, הם יעברו אוטומטית למצב המתנה תוך דקה אחת. המאוורר ימשיך לפעול למשך דקה נוספת.

5. דרגות חימום

ההגדרות שלהלן הם קווים מנחים בלבד. ההגדרה המדויקת תהיה תלויה במספר גורמים, כולל כלי הבישול שלכם והכמות שאתם מבשלים. לאחר שתרכשו ניסיון בבישול בכיריים אינדוקציה, תוכלו למצוא את ההגדרות המתאימות ביותר לכם.

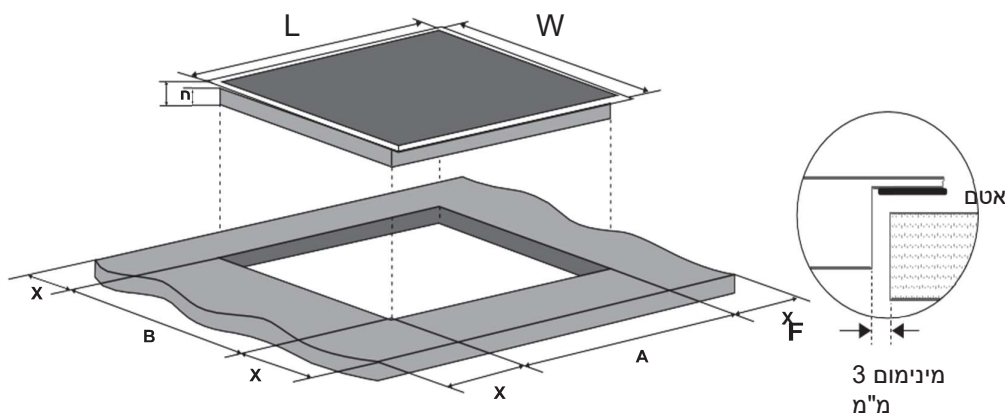
דרגת הספק החימום	התאמה
1-2	• חימום עדין של כמויות קטנות של מזון • המסת שוקולד, חמאה, ומרכיבי מזון הנשרפים במהירות • אידוי עדין • חימום איטי
3-4	• חימום מחדש • שמירת סף רתיחה מהירה • בישול אורז
5-6	• הכנת פנקייקים
7-8	• תבשילי קדרה • בישול פסטה
9	• מוקפצים • צריבה • הבאת מרק לרתיחה • הרתחת מים

התקנת המוצר

בחירת ציוד להתקנה

חתכו פתח במשטח העבודה בהתאם למידות המופיעות בתרשים. למטרת התקנה ושימוש, יש לשמור על מרווח של 5 ס"מ לפחות מסביב לפתח במשטח העבודה. וודאו שמשטח העבודה יהיה בעובי של 30 מ"מ לפחות. יש לבחור במשטח עבודה העשוי מחומר עמיד לחום ומבודד (עץ וחומר סיבי או היגרוסקופי (סופח לחות) דומה לא מתאים לשימוש כמשטח עבודה אלא אם טיפול אטימה למניעת ספיגה) כדי למנוע היווצרות עיוותים העלולים להיגרם בגלל החום המוקרן מהכיריים. עיינו בתרשים שלהלן:

הערה: מרווח הבטיחות בין צידי הכיריים והמשטחים הפנימיים של משטח העבודה חייב להיות 3 מ"מ לפחות

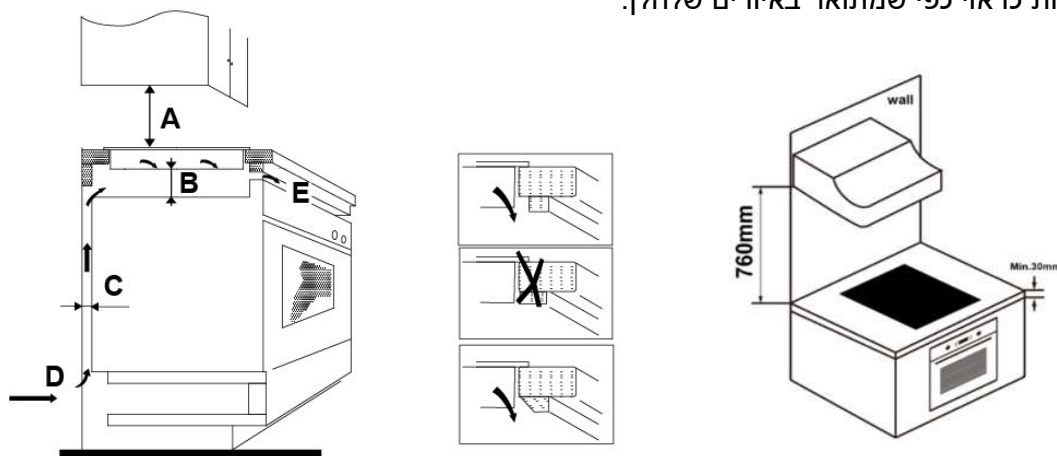


אורך (מ"מ)	רוחב (מ"מ)	גובה (מ"מ)	עומק (מ"מ)	A (מ"מ)	B (מ"מ)	X (מ"מ)
590	520	60	56	560+4 +1	490+4 -1	מינימום. 50

הערה: מרווח הבטיחות בין הכיריים והארון שמעל לכיריים חייב להיות 760 מ"מ לפחות.



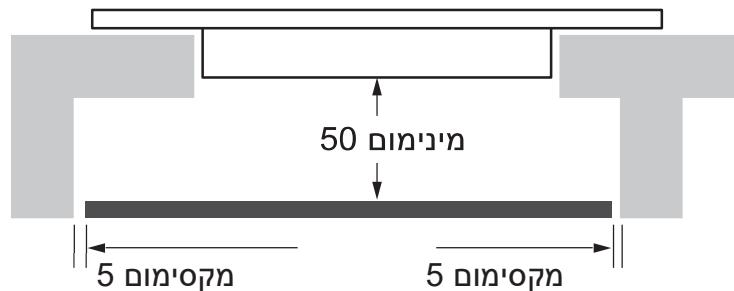
בכל מצב, וודאו שהכיריים מאווררות היטב ושפתחי כניסת ויציאת האוויר אינם חסומים. יש לוודא שהכיריים מותקנות כראוי כפי שמתואר באיורים שלהלן.



A (מ"מ)	B (מ"מ)	C (מ"מ)	D	E
760	מינימום. 50	מינימום. 20	כניסת אוויר	יציאת אוויר 5 מ"מ

אזהרה: וודאו קיום אורור מספק

ודאו כי הכיריים הקרמיות מאוררות היטב ושפתחי הכניסה ויציאת אינם חסומים. על מנת למנוע מגע מקרי עם החלק התחתון של הכיריים המתחמם מאד, או חשיפה לסכנת התחשמלות במהלך העבודה, יש צורך להכניס מחיצה מעץ אשר תקובע באמצעות ברגים, במרחק מינימלי של 50 מ"מ מתחתית הכיריים, כדי לעמוד בדרישות הבטיחות שלהלן.



- ⚠ קיימים פתחי אורור מסביב לשוליים החיצוניים של הכיריים. עליכם לוודא שפתחים אלה לא ייחסמו על ידי משטח העבודה כאשר אתם מכניסים את הכיריים למקומם.
- ⚠ היו מודעים לכך הדבק לחיבור חומרי פלסטיק או עץ של הרהיטים, חייב להיות עמיד בטמפרטורה של C150⁰ לפחות כדי למנוע התקלפות הציפוי.
- הקיר האחורי והמשטחים שבסמוך לכיריים חייבים להיות עמידים בטמפרטורה של לפחות C 90⁰.

לפני התקנת הכיריים, וודאו כי

- משטח העבודה מיושר ומאוזן, ושאלמנטים מבניים לא מפריעים לדרישות המתייחסות למרחב ההתקנה.
- משטח העבודה עשוי מחומר העמיד בחום.
- אם הכיריים מותקנות מעל תנור, בתנור קיים מאורר מובנה.
- ההתקנה תואמת לכל הדרישות המתייחסות למרווחי הבטיחות הנדרשים, ולכל התקנים והתקנות הישימים.
- מותקן מפסק ניתוק רב-קוטבי מרשת החשמל בהתאם לתקני הבטיחות ותקנות החשמל הרלוונטיים.
- מפסק הניתוק הרב-קוטבי תקני ומצויד במרווחי הפרדה של 3 מ"מ לפחות בין המגעים (בהתאם לדרישות תקני הבטיחות ותקנות החשמל הרלוונטיים).
- מפסק הניתוק הרב-קוטבי יהיה נגיש בקלות למשתמש.
- במקרה של ספק, התייעצו עם חשמלאי מוסמך.
- אביזרי הגימור מסביב לכיריים עמידים לחום וקלים לניקוי (כמו למשל, אריחי קרמיקה).

לאחר התקנת הכיריים, וודאו כי

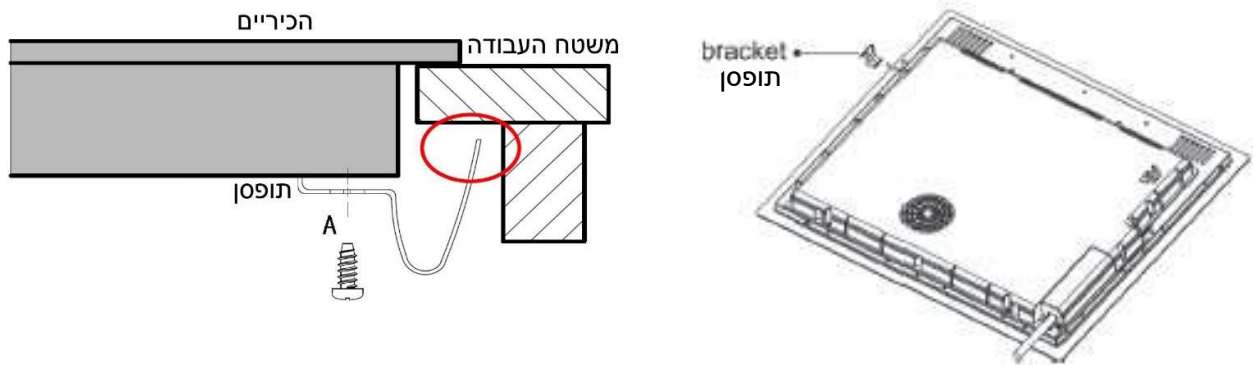
- כבל החשמל אינו עובר דרך דלתות או מגירות בריהוט המטבח.
- קיימת זרימה אוויר טרי מהשטח החיצוני של יחידת הריהוט לבסיס הכיריים.
- האם הכיריים מותקנים מעל למגירות או ארונות, יש להתקין מחיצת הגנה תרמית מתחת לבסיס כיריים.
- מפסק הניתוק הרב-קוטבי נגיש בקלות למשתמש.

לפני מיקום תופסני הקיבוע

הניחו את הכיריים על משטח יציב וחלק (השתמשו באריזה). אין להפעיל לחץ על הבקרים הבולטים מתוך הכיריים.

כיוון מיקום תופסני הקיבוע

לאחר הכנסת הכיריים לתוך הפתח במשטח העבודה, קבעו את הכיריים למשטח העבודה על ידי הברגת 2 התופסנים שבתחתית הכיריים (כמתואר באיור להלן). כווננו את התופסנים כך שיתאימו לעובי משטח העבודה.



⚠ בשום מקרה לאחר ההתקנה, אסור שהתופסנים יוכלו לגעת במשטחים הפנימיים של משטח העבודה (עיינו באיור).

אזהרות

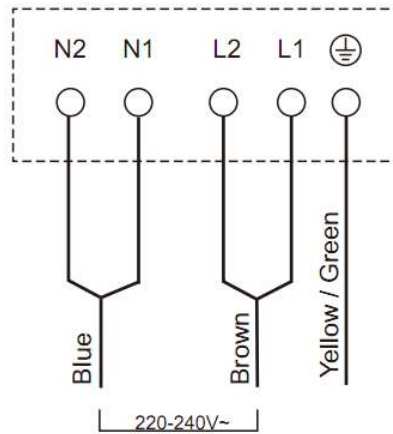
1. רק טכנאי שירות מורשה ומיומן רשאי להתקין את כיריים האינדוקציה. אנא אל תחברו את הכיריים בעצמכם.
2. אין להתקין את כיריים האינדוקציה מעל מקרר, מקפיא, מדיח כלים, מכונת כביסה ומייבשי כביסה, הלחות תגרום לנזק למערכת האלקטרונית.
3. יש להתקין את כיריים האינדוקציה כך שתובטח הקרנת חום טובה יותר שתשמר את אמינותם.
4. הקיר והשטח הממוקם מעל למשטח העבודה חייבים להיות עמידים לחום.
5. למניעת נזק, שכבת הסנדוויץ' של יחידת הארון והדבק חייבים להיות עמידים בחום.
6. אין להשתמש במכשיר ניקוי באדים.

חיבור הכיריים לרשת החשמל

חיבור הכיריים לרשת החשמל יבוצע בידי טכנאי מורשה ומיומן בהתאם לכל תקני הבטיחות וחוקי החשמל. לפני החיבור וודאו כי: ⚠

1. החיווט של מערכת החשמל הביתית מתאים לצריכת ההספק של הכיריים.
 2. מתח החשמל מתאים לערך הנקוב בתווית הנתונים המודבקות בתחתית הכיריים.
 3. כבל החשמל עומד בצריכת ההספק הנקובה בתווית הנתונים המודבקות בתחתית הכיריים.
- לחיבור הכיריים לרשת החשמל, אין להשתמש במתאמים, מורידי מתח, או מפצלים, העלולים לגרום להתחממות יתר ופריצת אש.
- וודאו שכבל החשמל לא בא במגע עם משטחים חמים, ויש למקם אותו כך שהוא לא ייחשף לטמפרטורה מעל 75°C.

⚠ בדקו עם חשמלאי מוסמך האם תשתית החשמל הביתית מתאימה להתקנת הכיריים. שינויים בתשתית החשמל יבוצעו על ידי חשמלאי מוסמך בלבד.



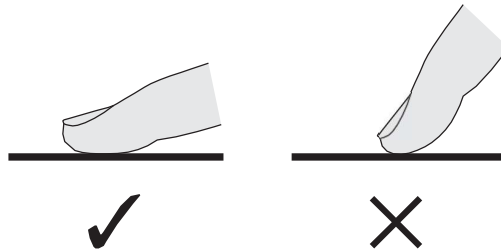
- אם כבל החשמל ניזוק או כשיש צורך להחליפו, החלפתו תבוצע בידי טכנאי שירות מורשה המשתמש בכבל המתאים ובכלים הנכונים.
- אם הכיריים מחוברים ישירות לרשת החשמל, יש להתקין מפסק ניתוק רב-קוטבי עם מרווח ניתוק של 3 מ"מ בין המגעים.
- המתקין חייב להקפיד על ביצוע החיבור החשמלי הנכון המתאים לכל תקני הבטיחות ותקנות החשמל.
- אין לכופף, לפתל או למחוץ את כבל החשמל.
- יש לבדוק בקביעות את תקינות כבל החשמל. החלפתו תבוצע אך ורק על ידי טכנאי שירות מורשה.

וודאו שהמשטח התחתון וכבל החשמל לא יהיו גלויים לאחר ההתקנה. ⚠

הפעלת הכיריים

הפעלת הכיריים

- הבקרים מגיבים למגע, ולכן אין צורך להפעיל עליהם לחץ.
- השתמשו בכרית האצבע, לא בקצה האצבע.
- בכל מגע יישמע צליל "ביפ".
- הקפידו שהבקרים יהיו תמיד נקיים, יבשים, ושלא מונח עליהם חפץ כלשהו (למשל, כלי בישול או מגבת) שיכסה אותם. אפילו שכבה דקה של מים עלולה להקשות על הפעלת הבקרים.

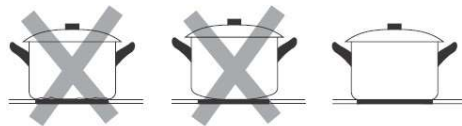


בחירת כלי הבישול המתאים

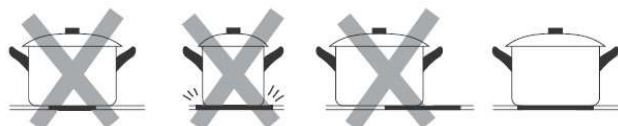
- השתמשו אך ורק בכלי בישול עם בסיס המתאים לבישול באינדוקציה. חפשו את סמל האינדוקציה על האריזה או על תחתית הסיר.
- תוכלו לבדוק את התאמת הכלי לבישול באינדוקציה באמצעות מבחן המגנט. הקריבו מגנט כלפי בסיס הסיר. אם הוא נמשך, הסיר מתאים לבישול אינדוקציה.
- אם אין לכם מגנט;
 1. מלאו מעט מים בסיר שאותו תרצו לבדוק.
 2. אם חיווי ^U לא מהבהב בצג והמים מתחממים, הסיר מתאים.
- כלי בישול העשויים מהחומרים הבאים אינם מתאימים לבישול באינדוקציה: פלדת אל-חלד טהורה, אלומיניום או נחושת ללא בסיס מגנטי, זכוכית, עץ, חרסין, קרמיקה וחרס.



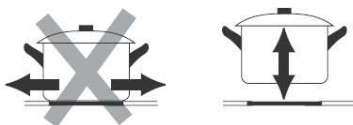
- אין להשתמש בכלי בישול עם בסיס מחורץ, קעור או קמור.



- וודאו שבבסיס הסיר חלק, מונח בצורה ישרה על הזכוכית, ושקוטרו זהה לאזור הבישול. השתמשו בסירים שקוטרו זהה ככל האפשר לסימון הגרפי של אזור הבישול. שימוש בסיר מעט גדול יותר, ינצל את האנרגיה למקסימום האפשרי. אם תשתמשו בסיר קטן יותר, יעילות הבישול תהיה קטנה מהמצופה. סיר שקוטרו קטן מ-140 מ"מ עלול שלא להיות מזהה ע"י הכיריים. תמרכזו תמיד את הסירים באזור הבישול.



הרימו תמיד את הסירים מאזורי הבישול - אין להחליק אותם, מכיוון שהם עלולים לשרוט את משטח הזכוכית הקרמית.



גודל הסירים

גודל אזורי הבישול השונים, מותאמים לגודל הסירים שיש להניח עליהם. קוטר אזור הבישול צריך להתאים לקוטר תחתית הסיר. להשגת היעילות המירבית מהכיריים שלכם, הניחו את הסיר במרכז משוח הבישול.

קוטר בסיס כלי הבישול באינדוקציה	אזור בישול	
	מינימום (מ"מ)	מקסימום (מ"מ)
140	120	1,3
180	160	2.4

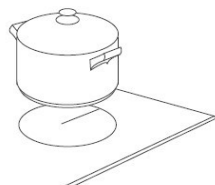
אופן השימוש בכיריים הקרמיות

התחלת הבישול

לאחר הפעלת הכיריים, יישמע צליל בודד, כל החיוויים יוארו במשך שנייה אחת, ולאחר מכן, ייכבו, כדי לחוות שהכיריים עברו למצב המתנה.

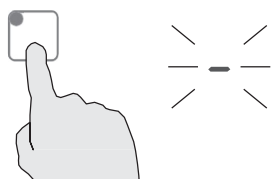


געו בבקר ההפעלה/כיבוי. לאחר ההפעלה, יישמע צלצול בודד וכל הצגים יראו "-" או "--", המסמלים על כך שהכיריים עברו למצב המתנה.

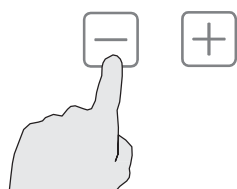


הניחו סיר מתאים על אזור הבישול בו אתם רוצים להשתמש.

- וודאו שתחתית הסיר והמשטח של אזור הבישול נקיים ויבשים.



געו בבקר של אזור הבישול הנבחר, וסימן יתחיל להבהב ליד הלחצן.



בחרו את עצמת הבישול ע"י נגיעה בבקרים "-" או "+".

- אם לא תבחרו עצמה במשך דקה אחת, הכיריים יכבו אוטומטית ותצטרכו להתחיל שוב מההתחלה.
- תוכלו לשנות את העצמה בכל שלב במהלך הבישול.

אם חיוויי מהבהב לחילופין בצג עם דרגת הספק החימום

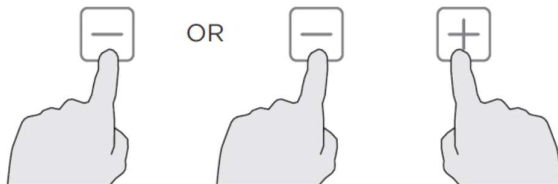
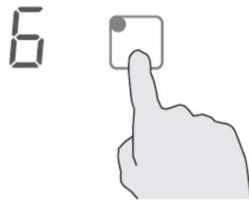
המשמעות לכך היא:

- שלא הנחתם את הסיר על אזור הבישול הנכון, או
- שהסיר שבו אתם משתמשים אינו מתאים לבישול באינדוקציה, או
- שהסיר קטן מדי או לא מונח נכון במרכז אזור הבישול.

לא יתבצע חימום אלא אם ימוקם סיר מתאים על אזור הבישול.
הצג ייכבה אוטומטית לאחר 1 דקה אם לא הונח על הכיריים סיר מתאים.

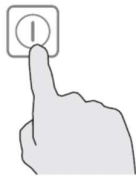
בסיום הבישול

געו בבקר אזור הבישול אותו אתם חפצים לכבות.



כבו את אזור הבישול ע"י הורדת העצמה ל "0" או באמצעות נגיעה בבקרים "-" ו "+" בו זמנית. וודאו שהצג יציג "0".

כבו את כל הכיריים באמצעות מגע בלחצן הכיבוי ①



זהירות ממשטחים חמים.

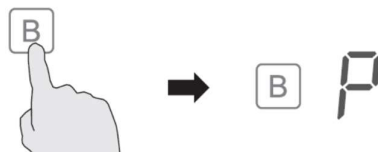
H יופיע כאשר אזור בישול חם מידי למגע. הוא ייעלם כאשר המשטח מתקרר לטמפרטורה בטוחה. ניתן להשתמש בזה גם כתכונת שמירת אנרגיה אם תרצו לחמם סיר נוסף, השתמשו במשטח החם כבפלטת חימום כל זמן שהוא עדיין חם.



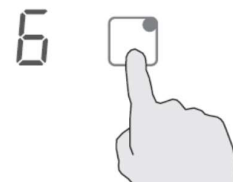
השימוש בתכונת BOOST (הגברת העוצמה)

הפעלת תכונת BOOST

לחצו על מקש BOOST, בתצוגת משטח הבישול יופיע "P", העוצמה תגיע למקסימום.



לחצו על מקש בחירת אזור הבישול





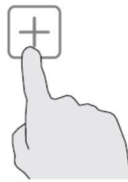
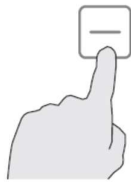
לחצו על מקש אזור הביטול לו אתם מעוניינים לבטל את התכונה.



או



לחצו על לחצן BOOST או על " - " לביטול התכונה. אזור הביטול יחזור לעוצמתו המקורית.



לחצו על המקשים " - " ו- " + " יחד, משטח הביטול יכבה ותכונת ה- BOOST תתבטל אוטומטית

- התכונה פעילה בכל אחד מאזורי הביטול.
- אזור הביטול חוזר לעוצמתו המקורית לאחר 5 דקות.
- במידה והעוצמה המקורית היא 0, היא תחזור ל-9 לאחר 5 דקות.

נעילת המקשים

- תוכלו לנעול את הלחצנים כדי למנוע שימוש לא רצוי (לדוגמא, ילדים המפעילים בטעות את אזורי הביטול).
- כאשר הלחצנים נעולים, כל הלחצנים לא מתפקדים מלבד לחצן ההפעלה/כיבוי

לנעילת הלחצנים	
גאו בלחצן הנעילה 	"Lo" יופיע בצג הטיימר.
לשחרור נעילת הלחצנים	
גאו והחזיקו את לחצן הנעילה עד הנעילה תתבטל 	

⚠ כאשר הכיריים במצב נעילה, כל הבקרים נעולים פרטי לבקר ההפעלה/כיבוי ①. לכיבוי חירום תוכלו תמיד להשתמש בבקר ההפעלה/כיבוי ①, אולם יהיה עליכם לשחרר את נעילת הכיריים לפני ההפעלה הבאה.

בקרת הטיימר

תוכלו להשתמש בטיימר בשתי דרכים שונות:

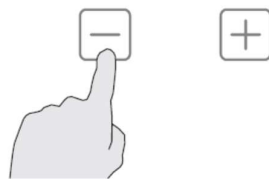
- (א) תוכלו להשתמש בו כטיימר תזכורת. במקרה זה, הטיימר לא יכבה אזור בישול כלשהו כאשר מסתיים הזמן שנקבע מראש.
- (ב) תוכלו להשתמש בטיימר לכיבוי אזור בישול אחד או יותר כאשר מסתיים הזמן שנקבע מראש.
- (ג) פרק הזמן המקסימלי לכיוון הטיימר הוא 99 דקות.

(א) שימוש בטיימר כטיימר תזכורת אם לא בחרתם באזור בישול כלשהו

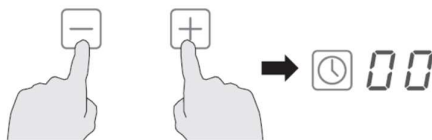


וודא כי הכיריים פועלות.
הערה: תוכלו להשתמש בתזכורת הדקות אפילו אם לא בחרתם אזור בישול.

געו בלחצנים של הטיימר. סימן התזכורת יתחיל להבהב ויוצג "10" בתצוגת הטיימר.



קבעו את הזמן ע"י לחיצה על המקשים "-" או "+" של טיימר.
עצה: לחיצה על המקשים "-" או "+" יגדיל או יקטין את הזמן בדקה אחת.
געו והחזיקו את המקשים "-" או "+" של הטיימר כדי להגדיל או להקטין את הזמן ב-10 דקות.



נגיעה בבקרים "-" ו-"+" בו זמנית, יבטל את הטיימר, ובצג הדקות יוצג הסימן "00".



לאחר שכוון הזמן, תתחיל מידית ספירה לאחור.
הצג יראה את הזמן שנותר וסימן הטיימר יבהב למשך 5 שניות.



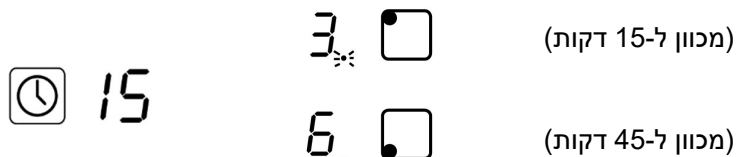
הזמזם יצלצל במשך 30 שניות וצג הטיימר יראה "- -" כאשר הזמן הסתיים.

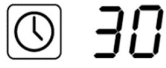
- (1) שאר אזורי הבישול יפעלו כרגיל אם הם הופעלו קודם לכן.
- (2) הנקודה האדומה שבסמוך לחיווי העוצמה תדלוק לציון האזור שנבחר.



בחירת אזורים נוספים:

- השלבים לבחירת אזורים נוספים דומה לשלבי בחירת אזור יחיד.
- כאשר אתם מכוונים את הזמן למספר אזורי בישול בו זמנית, הנקודות העשרוניות של אזור הבישול הרלבנטי נדלקות. תצוגת הזמן מראה את הדקות. הנקודה של אזור הבישול המתאים מהבהבת, כפי שרואים בדוגמא הבאה:





- ברגע שמסתיים הזמן של אזור מסוים, אותו אזור נכבה. התצוגה תראה לאחר מכן את הזמן של אזור אחר והנקודה שלו תהבהב. ניתן יהיה לראות בתצוגה:

זמני עבודה המוגדרים מראש

תכונת כיבוי אוטומטי הינה תכונת בטיחות לכיריים שלכם. הם נכבים אוטומטית אן שכחתם לכבות אותם. זמני העבודה שהוגדרו כברירת מחדל עבור העצמות השונות מוצגות בטבלה הבאה:

דרגת עצמה	1	2	3	4	5	6	7	8	9
זמן עבודה - ברירת מחדל (בשעות)	8	8	8	4	4	4	2	2	2

כאשר מסירים סיר מהכיריים, הכיריים יפסיקו לחמם מידית ויפסיקו לפעול אוטומטית לאחר 2 דקות.

אנשים בעלי קוצב לב חייבים להתייעץ עם רופא לפני השימוש במוצר. 

מה?	כיצד?	חשוב!
לכלוך יומיומי על הזכוכית (טביעות אצבע, סימנים, כתמים שנשארו ממזון או גלישות מזון לא מסוכרים על הזכוכית הקרמית)	1. כבו את הכיריים. 2. השתמשו בחומר ניקוי לניקוי משטח הזכוכית הקרמי בעודו חמים (אבל לא חם!). 3. שטפו, נגבו ויבשו עם מטלית נקייה או מגבת נייר. 4. הפעילו שוב את הכיריים.	• כאשר הכיריים מנותקות מרשת החשמל, חיווי חום שיורי לא יואר אולם אזור הבישול עלול להיות חם עדיין! נקטו בכל אמצעי הזהירות. • כריות קרצוף גסות ממתכת או מניילון וכן חלק מחומרי הניקוי השוחקים/גסים עלולים לשרוט את משטחי הזכוכית הקרמית. קראו תמיד את הוראות השימוש של היצרנים כדי לוודא שחומר הניקוי מתאים. • לעולם אין להשאיר שאריות של חומרי ניקוי על הזכוכית הקרמית של הכיריים; כתמים עלולים להיווצר על הזכוכית הקרמית.
גלישת מזון, המסה, וגלישות מזון המכילות סוכר על הזכוכית הקרמית	הסירו אותם מייד עם מריט או מגרדת המתאימים לכיריים קרמיות, אולם היזהרו מאזורי בישול חמים: 1. נתקו את הכיריים מרשת החשמל באמצעות מפסק הניתוק או הורדת הנתוך בלוח החשמל הדירתי. 2. אחזו את המרית או המגרדת בזווית של 30° וגרדו את הכתם למקום קריר יותר בכיריים. 3. נקו את הכתם או הגלישה עם מגבת כלים או מגבת נייר. 4. חזרו על שלבים 2-4 המפורטים ב-'לכלוך יומיומי' דלעיל.	• הסירו מהר ככל שניתן כתמים שנותרו מהמסה או גלישות של מצרכי מזון המכילים סוכר. אם תניחו לכתם להתקרר על הזכוכית הקרמית, תתקשו להסירו מאוחר יותר, ועלול להיגרם נזק בלתי הפיך למשטח הזכוכית. • היזהרו שלא להיחתך מלהב הגירוד. השתמשו בו בזהירות רבה ושמרו אותו במקום בטוח, הרחק מהישג ידם של ילדים.
גלישות מזון על בקרי המגע	1. נתקו את הכיריים מרשת החשמל באמצעות מפסק הניתוק או הורדת הנתוך בלוח החשמל הדירתי. 2. ספגו את המזון שגלש. 3. נגבו את אזור בקרי המגע בספוג לח ונקי או מטלית. 4. נגבו את פני השטח עד לייבוש מלא עם מגבת נייר. 5. חברו את הכיריים לרשת החשמל.	□ משטח הבישול עלול להשמיע צליל "ביפ" ולכבות את עצמו, ובקרי המגע עלולים שלא להגיב כל עוד הם מכוסים בנוזלים. הקפידו לנגב ולייבש את בקרי המגע, ורק לאחר מכן, לחבר את הכיריים לרשת החשמל.

הבעיה	הגורם האפשרי	מה לעשות
לא ניתן להפעיל את הכיריים.	אין מתח חשמלי.	וודאו שהכיריים מחוברים לרשת החשמל ושהם מופעלים. בדקו האם קיימת הפסקת חשמל בביתכם או באזור. אם בדקתם את תשתית החשמל שנמצאה תקינה, והבעיה עדיין קיימת, פנו למוקד השרות
מקשי המגע לא מגיבים.	המקשים נעולים.	שחררו את נעילת המקשים. למידע נוסף, עיינו בפרק 3.3.3.
קשה להפעיל את מקשי המגע.	יתכן וקיימת שכבה דקה של מים או רטיבות על הבקרים או שיתכן והשתמשתם בקצה האצבע בעת המגע בבקרים.	הקפידו שבקרי המגע יהיו תמיד יבשים, והשתמשו בכרית האצבע בעת מגע בבקר.
הזכוכית קרמית שרוטה.	כלי בישול עם תחתית מחוספסת. שימוש בכריות קרצוף או תכשירי ניקוי שוחקים לא מתאימים.	השתמשו בכלי בישול עם בסיס שטוח וחלק. עיינו בפרק 'בחירת כלי הבישול המתאים'. עיינו בפרק 'ניקוי וטיפול'.
סירים מסוימים משמיעים רעשי היסדקות או נקישות.	רעשים אלו עלולים להיגרם בגלל המבנה של כלי הבישול (שכבות העשויות מסוגי מתכות שונות הרוטטות בדרך שונה).	זוהי תופעה רגילה בכלי הבישול שאינה מצביעה על בעיה כלשהי.
הכיריים משמיעות רעש עמום בשימוש בטמפרטורה גבוהה.	הדבר נגרם כתוצאה מהטכנולוגיה של הבישול באינדוקציה.	הדבר נורמלי, הרעש ירד או שייעלם לחלוטים כאשר תונמך העצמה.
רעש מאוורר מגיע מהכיריים.	בתוך הכיריים נמצא מאוורר שתפקידו לצנן את המערכת האלקטרונית ולמנוע את התחממותה. המאוורר יכול להמשיך לפעול גם לאחר כיבוי הכיריים.	הדבר נורמלי ואין מחייב פעולה כלשהי. אל תנתקו את הכיריים מרשת החשמל אם המאוורר פועל.
הסירים לא מתחממים.	הכיריים לא מזהים את הסיר מכיוון שאינו מתאים לשימוש באינדוקציה. הכיריים לא מזהות את הסיר מכיוון שהוא קטן מידי לאזור הבישול או לא מורכז כראוי.	השתמש בסירים המתאימים לבישול באינדוקציה. ראה הסבר בפרק מתאים בחוברת ז. מרכז את הסיר וודא שגודל הסיר מתאים לאזור הבישול שנבחר.
הכיריים נכבו או שאחד מאזורי החימום נכבה באופן לא צפוי, צליל תקלה נשמע וקוד מוצג.(בדרך כלל ספרה אחת או שתיים בטיימר)	תקלה טכנית.	רשום את קוד התקלה ונתק את הכיריים מהחשמל. צור קשר עם מרכז השירות.

קודי תקלה ואיתור תקלות

כיריים האינדוקציה מצוידים בפעולת אבחון עצמי. בעזרת בדיקה זו הטכנאי יכול לבדוק את התפקוד של מספר רכיבים מבלי לפרק את הכיריים ממשטח העבודה.

איתור תקלות

(1) קוד תקלה המופיע בזמן השימוש והפתרון;

קוד התקלה	הגורם	הפתרון
התאוששות אוטומטית		
E1	מתח הרשת מעל למתח ההפעלה הנקוב	אנא בדקו האם אספקת החשמל תקינה. הפעילו את הכיריים לאחר שאספקת החשמל חזרה למצב תקין.
E2	מתח הרשת מתחת למתח ההפעלה הנקוב	
E3	טמפרטורה גבוהה של חיישן המשטח הקרמי (1#).	המתינו עד שהטמפרטורה של המשטח הקרמי תחזור לרמה הרגילה. געו בלחצן ההפעלה/כיבוי כדי להפעיל מחדש את הכיריים.
E4	טמפרטורה גבוהה של חיישן המשטח הקרמי (2#).	
E5	טמפרטורה גבוהה של IGBT (1#).	המתינו עד שהטמפרטורה של IGBT תחזור לרמה הרגילה. געו בלחצן ההפעלה/כיבוי כדי להפעיל מחדש את הכיריים. בדקו האם המאוורר מסתובב בחופשיות; במידה ולא, יש להחליף את הכיריים
E6	טמפרטורה גבוהה של IGBT (2#)	
ללא התאוששות אוטומטית		
F3/F6	תקלה בחיישן הטמפרטורה של המשטח הקרמי – קצר (F3 עבור 1#, F6 עבור 2#)	בדקו את החיבור או החליפו את חיישן הטמפרטורה של המשטח הקרמי.
	תקלה בחיישן הטמפרטורה של המשטח הקרמי – נתק (F4 עבור 1#, F8 עבור 2#)	
	תקלה בחיישן הטמפרטורה של המשטח הקרמי – לא תקין. (F5 עבור 1#, F8 עבור 2#)	
F9/FA	תקלה בחיישן הטמפרטורה של ה-IGBT (קצר/מעגל פתוח ב- 1#).	יש להחליף את לוח ספק הכח.
FC /FD	תקלה בחיישן הטמפרטורה של ה-IGBT (קצר/מעגל פתוח ב- 2#).	

(2) תקלות מסוימות ופתרון

התקלה	הבעיה	פתרון א'	פתרון ב'
צג ה-LED אינו מואר בעת חיבור הכיריים לרשת החשמל.	אין אספקת חשמל.	בדקו האם תקע החשמל מוכנס כראוי לשקע בקיר וקו החשמל המזין את הכיריים תקין	
	תקלה בלוח ספק הכח ובלוח התצוגה המחובר אליו.	בדקו את החיבורים.	
	לוח ספק הכח פגום.	יש להחליף את לוח ספק הכח.	
	לוח הצג פגום.	החליפו את לוח התצוגה.	
חלק מהבקרים לא מגיבים, או שלוח הצג לא תקין.	לוח התצוגה פגום	יש להחליף את לוח התצוגה.	
חיווי מצב הבישול מופיע בצג, אך לא מתחילה פעולת החימום.	טמפרטורה גבוהה של הכיריים.	יתכן וטמפרטורת הסביבה גבוהה מדי. יתכן ופתחי הכניסה ויצאת האוויר חסומים.	
	פעולה לא תקינה של המאוורר.	בדקו האם המאוורר פועל כהלכה. אם לא, יש להחליפו.	
	לוח ספק הכח פגום.	יש להחליף את לוח ספק הכח.	
החימום מפסיק לפתע בעת הפעולה וחיווי "u" מהבהב בצג.	סוג הסיר לא מתאים.	השתמשו בסיר מתאים (נא לעיין בהוראות ההפעלה).	מעגל זיהוי הסירים פגום. יש להחליף את לוח ספק הכח.
	קוטר הסיר קטן מדי.		
	התחממות יתר של הכיריים.	הכיריים התחממו יתר על המידה. המתינו עד שהטמפרטורה תחזור למצב רגיל. לחצו על לחצן ההפעלה/ כדי לחדש את פעולת הכיריים.	
"u" מופיע בצגי אזורי החימום שבאותו הצד (כמו למשל, אזורי הבישול הראשון והשני).	תקלה בחיבור לוח הספק ללוח הצג.	יש לבדוק את החיבור.	
	לוח הצג של האזור המשולב פגום.	יש להחליף את לוח הצג.	
	הלוח הראשי פגום.	יש להחליף את לוח הספק.	
מנוע המאוורר משמיע רעשים חריגים.	מנוע המאוורר פגום.	יש להחליף את המאוורר.	

התקלות המפורטות לעיל הן אוסף של תקלות שכיחות. אל תפרקו את הכיריים בעצמכם כדי למנוע חשיפה לסיכונים ונזק לכיריים.

מכשיר זה תואם להנחיות האיחוד האירופי E/2012/19 לאיסוף מכשירי חשמל ואלקטרוניקה משומשים (WEEE). בכך ניתן להבטיח כי מכשיר זה יסולק בצורה נכונה, ותוכלו לסייע למנוע נזק אפשרי לסביבה ולבריאות האדם.

סימן זה מציין שאין לסלק את המוצר הישן עם האשפה הביתית הרגילה. כדי למנוע נזק אפשרי לסביבה או לבריאות בני האדם מהשלכת פסולת לא מבוקרת, פנו אותו למרכז פינוי למחזור מכשירי חשמל משומשים.



אנא השתמשו במערכות האיסוף של מוצרי חשמל ואלקטרוניקה משומשים (למידע נוסף פנו לרשות המקומית במקום מגוריכם או פנו למשרד להגנת הסביבה) או פנו לספק שממנו נרכש המוצר. הם אמורים לפנות את המוצר לנקודת האיסוף למחזור של מכשירי חשמל ואלקטרוניקה משומשים בהתאם לתקנות המשרד להגנת הסביבה.

סימני מסחר, זכויות יוצרים והצהרה משפטית

 הלוגו, סימני המילים, השם המסחרי, העיצוב המסחרי וכל גרסאותיו הם נכסים יקרי ערך של קבוצת מידאה ו/או החברות המסונפות אליה ("מידאה"), אשר מידאה היא הבעלים של סימני מסחר, זכויות יוצרים וזכויות קניין רוחני אחרות, וכל מוניטין הנגזר משימוש בכל חלק של סימן מסחר של מידאה. שימוש בסימן מסחרי של מידאה למטרות מסחריות ללא הסכמה מראש ובכתב של מידאה עלול להוות הפרה של סימן מסחרי או תחרות בלתי הוגנת תוך הפרה של החוקים הרלוונטיים.

מדריך זה נוצר על ידי מידאה וחברת המילטון ומידאה שומרת לעצמה את כל זכויות היוצרים בו. אף ישות או אדם אינם רשאים להשתמש, לשכפל, לשנות, להפיץ באופן מלא או חלקי מדריך זה, או לאגד או למכור עם מוצרים אחרים ללא הסכמה מראש ובכתב של מידאה.

כל הפונקציות וההוראות המתוארות היו מעודכנות בזמן הדפסת מדריך זה. עם זאת, המוצר בפועל עשוי להשתנות עקב פונקציות ועיצובים משופרים.